

## 試論歐盟擴張地理標示適用範圍之進展

黃致豪

杜哈回合談判雖停滯不前，但歐盟仍嘗試透過與各國簽署雙邊協定，將國際間對地理標示之保護擴及酒類以外之農產品。作為杜哈發展議程的一部分，會員間對於是否將世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 下對地理標示之保護擴及酒類以外之農產品，意見仍相當分歧<sup>1</sup>，有鑑於此，歐盟一方面除了繼續於 WTO 下推動此議題<sup>2</sup>，另一方面透過與各國簽訂雙邊協議拓展國際間對地理標示之認可與保護，包括澳洲、加拿大、智利、墨西哥、南非、美國及南韓，其中僅有韓國與歐盟自由貿易協定 (South Korea—European Union Free Trade Agreement, KOREU) 將地理標示之保護範圍擴及酒類以外之農產品。

於近期歐盟正與加拿大談判之「全面經濟與貿易協定 (Comprehensive Economic and Trade Agreement, CETA)」下，由於兩國先前已就酒類產品之地理標示簽訂歐盟與加拿大酒類產品地理標示保護協議 (Agreement between the European Community and Canada on Trade in Wines and Spirit Drinks)，歐盟便希望能將地理標示之保護範圍於 CETA 下進一步擴及酒類以外之農產品<sup>3</sup>。然一份由 Canada Agricultural Trade Policy and Competitiveness Research Network (以下簡稱 CATPRN) 發表之委託報告 (Commissioned Paper) 指出，若加拿大於談判中認可並保護歐盟所提出之地理標示，則可能對包括美國在內，此類以商標法保護地理標示之國家所出口之農產品，形成市場進入障礙 (Barriers of Market Access)<sup>4</sup>。若此質疑為真，美國便可能成為歐盟擴展地理標示保護範圍時之不確定因素，甚至由於貿易利益受到損害，美國亦可能於 WTO 或北美自由貿易協定 (North America Free Trade Agreement, NAFTA) 下對加拿大提起訴訟，對歐盟及加拿大而言皆可能有不利之影響。

綜上所述，本文便欲檢視 CETA 下之締約雙方可如何避免因納入保護地理標示之相關規範而對美國及其它第三國形成市場進入障礙，然由於 CETA 仍未完成

---

<sup>1</sup> WTO, General Council, *Issues Related to the Extension of the Protection of Geographical Indications Proved for in Article 23 of the TRIPS Agreement to Products other than Wines and Spirits and those Related to the Relationship Between The TRIPS Agreement and the Convention on Biological Diversity*, WT/GC/W/633 (Apr. 21, 2011).

<sup>2</sup> WTO, General Council, *Geographical Indications—Communication from the European Communities*, WT/GC/W/547 (June 14, 2005).

<sup>3</sup> *Canada EU Discuss Geographic Indications*, CANADIAN ASSOCIATION OF IMPORTERS AND EXPORTERS (Mar. 2010), [http://www.iecanada.com/ienow/2010/mar\\_10/inside\\_1.html](http://www.iecanada.com/ienow/2010/mar_10/inside_1.html) (last visited Apr. 24, 2012).

<sup>4</sup> CRINA VIJU, MAY T. YEUNG & W. A. KERR, *GEOGRAPHICAL INDICATIONS, BARRIERS TO MARKET ACCESS AND PREFERENTIAL TRADE AGREEMENTS* (2012).

談判，無從得知其具體條文為何，而 KOREU 作為第一個歐盟將地理標示保護範圍擴及酒類以外農產品之雙邊協議，過去亦遭美國質疑其可能形成市場進入障礙，故本文將轉由檢視 KOREU 下，係採取何種避免對美國或其它第三國形成市場進入障礙之規範，作為加拿大之參考，並觀察歐盟未來若皆以同樣模式於國際場域擴展地理標示之適用範圍，是否仍可能產生其他問題。

本文以下將先敘述 KOREU 就地理標示相關規範所受到之質疑為何，接著檢視於 KOREU 中，有何種規範能避免前述質疑成為實際上之衝突，以及加拿大若於 CETA 中採用相同規範是否會有適用上之困難；最後，觀察歐盟未來若皆以同樣模式於國際場域擴展地理標示之適用範圍，是否會遭遇其它困難，並做一結論。

### **KOREU 就地理標示相關規範所受之質疑**

2010 年 9 月 27 日，美國超過 50 位國會議員致函美國貿易代表柯克 (Ron Kirk)，對 KOREU 中關於乳製品地理標示之條文提出關切，認為此些規範之施行將會大幅減損 (greatly diminish) 美國乳製品及其他農產品於韓國所應享有之市場機會。舉例而言，一些全球消費者耳熟能詳之產品，如藍紋 (Gorgonzola) 起司、費達 (feta) 起司、帕馬森 (Parmesan) 起司等，於 KOREU 下成為受保護之地理標示名稱後，歐盟便可能因此而對這些產品名於韓國市場中享有專屬權，進而使得美國乳製品無法以其原本名稱於韓國市場銷售，並損及美國農產品將來於 KORUS 下應享有之市場進入機會。

2011 年 6 月 9 日，美國貿易代表致函韓國貿易局局長，希望能釐清 KOREU 中與地理標示相關之疑慮，而韓國貿易局局長於 2011 年 6 月 20 日回函，並就地理標示相關議題進行回應，本文以下便就其回應，以「商標與地理標示」及「通用名稱與地理標示」兩議題分述之，觀察 KOREU 中係以如何的規範避免形成對美國之市場進入障礙。

### **商標與地理標示**

於 KOREU 下，商標之註冊若先於某地理標示之保護或認可，則使用該商標之產品其市場進入機會並不會受到損害，然若商標之註冊晚於地理標示，則該商標之申請便會被拒絕。KOREU 第 10.21.5 條規定，若地理標示申請保護或認可之日期晚於已註冊之商標，則本協定對於地理標示之保護，不得侵害任何此類商標之使用權<sup>5</sup>，意即對於進口至韓國之美國農產品而言，若其商標之註冊生效先於地理標示申請保護或認可之日期，則此些產品仍可於韓國國內販賣，並不會遭

---

5 Free Trade Agreement between the European Union and its Member States and the Republic of Korea, Art. 10.21.5.

遇市場進入障礙，且該地理標示亦可於韓國市場中使用。但若一商標之註冊使用日期晚於一地理標示申請保護或認可之日期，且此商標符合 KOREU 第 10.21.1 條所列舉之條件<sup>6</sup>，則根據 KOREU 第 10.23.1 條之規範，有關當局應拒絕此商標之註冊<sup>7</sup>。

### 通用名稱與地理標示

對某些於韓國及美國已成為通用名稱之品名而言，KOREU 下並沒有就其與地理標示間之關係進行規範，韓國貿易局局長表示，以通用名稱為產品名之產品仍能於韓國販售，不會受到地理標示之影響。然於 KOREU 下地理標示與通用名稱間之法律關係仍不明確，將來兩者之使用上若於韓國國內產生衝突，則該如何解決？對此，韓國國內已有「農產品品質控制法案 (Agricultural Products Quality Control Act)」予以規範，該法案第 8.7.4 條表示，若一農產品地理標示之申請註冊涉及一已被長久使用之通用名稱，則有關當局應拒絕該申請，並通知其申請人<sup>8</sup>。

### KOREU 之回應於 CETA 是否適用

KOREU 下處理商標與地理標示共存之問題時，係採用與 TRIPS 及 NAFTA 相同之方法，故對加拿大而言，即使未來對地理標示之保護範圍將擴及酒類以外之農產品，於 CETA 下採用與前述 KOREU 相似之規範應無太大困難，而對於通用名稱，加拿大於 CETA 下只要不針對通用名稱與地理標示間之關係特別進行規範，應無適用上之問題。NAFTA 第 1712.5 條<sup>9</sup>與 TRIPS 第 24.5 條<sup>10</sup>皆規定，若

---

6 Free Trade Agreement between the European Union and its Member States and the Republic of Korea, Art. 10.21.1: “Geographical indications referred to in Articles 10.18 and 10.19 shall be protected against: (a) the use of any means in the designation or presentation of a good that indicates or suggests that the good in question originates in a geographical area other than the true place of origin in a manner which misleads the public as to the geographical origin of the good; (b) the use of a geographical indication identifying a good for a like good not originating in the place indicated by the geographical indication in question, even where the true origin of the good is indicated or the geographical indication is used in translation or transcription or accompanied by expressions such as ‘kind’, ‘type’, ‘style’, ‘imitation’ or the like; and (c) any other use which constitutes an act of unfair competition within the meaning of Article 10 bis of the Paris Convention.”

7 Free Trade Agreement between the European Union and its Member States and the Republic of Korea, Art. 10.23.1: “The registration of a trademark that corresponds to any of the situations referred to in Article 10.21.1 in relation to a protected geographical indication for like goods, shall be refused or invalidated by the Parties, provided an application for registration of the trademark is submitted after the date of application for protection or recognition of the geographical indication in the territory concerned.”

8 Agricultural Products Quality Control Act, Art. 8(7): “When a geographical indication applied for registration pursuant to paragraph (2) falls under any of the following subparagraphs, the Minister for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries shall make a determination to reject its registration and notify the applicant concerned thereof: ...4. Where the geographical indication is a general term (referring to the name of an agricultural product or processed agricultural product which has become a common noun after long use even though it originated from the place where it is produced or sold).”

9 North America Free Trade Agreement, Art. 1712.5: “Where a trademark has been applied for or registered in good faith, or where rights to a trademark have been acquired through use in good faith,

商標註冊生效或取得專用權之日期，先於協定生效或地理標示受認可之日期，則使用此些商標之產品仍可於市場上販賣，而對於通用名稱，加拿大於 CETA 下可參考 KOREU，即不特別規範通用名稱與地理標示間之關係即可。

綜上所述，加拿大及歐盟於 CETA 下應可參考 KOREU 中地理標示之相關規範，以避免對美國或其它第三國之農產品形成市場進入障礙，而繼韓國與加拿大之後，歐盟未來若皆以相同模式與其他國家簽署雙邊協定，將國際間對地理標示之保護擴及酒類以外之農產品，雖地理標示不得損及現存通用名稱之使用，可能為歐盟須稍做妥協之處，但整體而言，地理標示於國際市場上若越來越被廣泛的使用，某種程度上代表歐盟農產品的市場將不斷擴大及其競爭力之提升。然面對這樣的趨勢，美國業者近期似乎已做出一些回應，如美國及拉丁美洲之食物製造商與相關組織<sup>11</sup>，於今(2012)年3月26日宣布成立一名為 Consortium for Common Food Names (以下簡稱 CCFN) 之協會，以因應歐盟推展國際間對其地理標示之保護所帶來的威脅<sup>12</sup>。然相對於歐盟係透過簽訂雙邊協定之方式，推動國際間對地理標示之保護，此類組織將透過什麼樣的途徑或具體做法，維持其所代表業者之貿易利益，亦或是國際間將因此而產生新的衝突與爭議，尚待日後持續觀察。

## 結論

杜哈回合談判雖停滯不前，但歐盟仍嘗試透過與各國簽署雙邊協定，將國際間對地理標示之保護擴及酒類以外之農產品。然於近期歐盟與加拿大簽訂 CETA 之過程中，便產生美國出口至加拿大之農產品，其市場進入機會可能遭受損害之質疑。經前文檢視 KOREU 之規範後發現，CETA 中若納入地理標示相關規範，應不會對美國及其它第三國之進口農產品形成市場進入障礙，且隨著歐盟繼續於雙邊架構下，擴展國際間對地理標示於不同產品之保護，歐盟農產品於國際市場之競爭力亦將有所提升，而面對這樣的發展，國際間似乎已有農產品業者及協會對此作出回應，然兩方於未來將會有什麼樣的互動，或是國際間是否將因此而產生新的衝突與爭議，尚需持續關注相關議題之發展。

---

either: (a) before the date of application of these provisions in that Party, or (b) before the geographical indication is protected in its Party of origin, no Party may adopt any measure to implement this Article that prejudices eligibility for, or the validity of, the registration of a trademark, or the right to use a trademark, on the basis that such a trademark is identical with, or similar to, a geographical indication.”

<sup>10</sup> Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights, Art. 24.5: “Where a trademark has been applied for or registered in good faith, or where rights to a trademark have been acquired through use in good faith either: (a) before the date of application of these provisions in that Member as defined in Part VI; or (b) before the geographical indication is protected in its country of origin; measures adopted to implement this Section shall not prejudice eligibility for or the validity of the registration of a trademark, or the right to use a trademark, on the basis that such a trademark is identical with, or similar to, a geographical indication.”

<sup>11</sup> CCFN includes USDEC, International Dairy Foods Association, the American Farm Bureau Federation, the American Meat Institute, the American Cheese Society, the Wine Institute and other members represent regional agricultural associations in the U.S., Argentina and Costa Rica.

<sup>12</sup> *New Initiatives Aims to Expand Reach of Fight to Counteract EU on GIs*, INSIDE U.S. TRADE, Mar. 30, 2012.